



බලපත්‍රය / உரிமம் / LICENCE *

**බලපත්‍රලාභී වාණිජ බැංකුව
 உரிமம் பெற்ற வர்த்தக வங்கி
 LICENSED COMMERCIAL BANK**

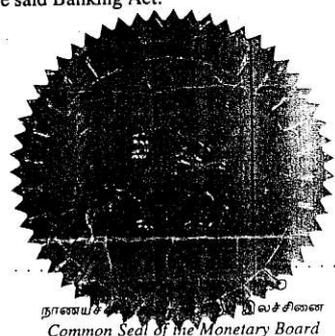
1988 අංක 30 දරන බැංකු පනතේ 5 වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර මුදල් විෂයය භාර අමාත්‍යාංශයේ අනුමැතිය ඇතිව ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලය විසින් **ඉන්දියාවේ... චෙන්නායි... 600 002 හි... අනුමැතිය... 763 හි... 88වන වුණිචියේ බ්ලැක්බ්... ස්‍රී ලංකාවේ දී... කොළඹ 11... කොළඹ... විදියේ අංක 139... දරන ස්ථානයේ දී සහ මුදල් මණ්ඩලය විසින් උක්ත බැංකු පනතේ 12(1) වගන්තිය අනුව අනුමැතිය දී ඇති අතෙකුත් ස්ථානවලදී සහ / හෝ ප්‍රදේශවලදී... රෙට්ට්... ස්‍රී ලංකාවේ... ව්‍යාපාර... කුලියුතු... පවත්වාගෙන යාමට මෙයින් බලය පවරනු ලැබේ.**

இந்தியா, 600 002, சென்னை, அண்ணா சாலை, இல. 763
 என்ற இடத்தில் அமைந்துள்ள
இந்தியன் ஓவர்சீஸ் வங்கி க்கு
 இலங்கையில் **கொழும்பு 11, பிரதான வீதி, இல. 139**
 என்ற இடத்திலும் குறித்துரைக்கப்பட்ட வங்கித் தொழில் சட்டத்தின் பிரிவு 12(1) இன் நியதிகளுக்கு இணங்க நாணயச் சபையினால் ஒப்புதல் வழங்கப்பட்ட ஏனைய இடங்களிலும் அல்லது பிரதேசங்களிலும் **உள்நாட்டு வங்கித் தொழில் வர்த்தகம் மட்டும்** நடாத்திச் செல்லுவதற்கு 1988ஆம் ஆண்டின் 30ஆம் எண்கொண்ட வங்கித் தொழில் சட்டத்தின் பிரிவு 5 இன் நியதிகளின்படி நிதிக்குப் பொறுப்பான அமைச்சரின் ஒப்புதலுடன் இலங்கை மத்திய வங்கியின் நாணயச் சபையினால் இத்தால் அதிகாரமளிக்கப்படுகின்றது.

Indian Overseas Bank of
763, Anna Salai, Chennai 600 002, India

is hereby authorised by the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka with the approval of the Minister-in-charge of the subject of Finance, in terms of Section 5 of the Banking Act No. 30 of 1988, to carry on **domestic banking business only** in Sri Lanka at **No. 139, Main Street, Colombo 11** and at such other places and/or areas approved by the Monetary Board in terms of Section 12(1) of the said Banking Act.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලයේ ලේකම් වන **ඒ. අබේනායක**
 මහලයේ සාධකය සහතික අනු **රෙද්දහේ** ක් වූ **චන්ද්‍රනේඛර්** මය
විදී වන දින වූ මෙදින කොළඹ දී ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලයේ පොදු මුද්‍රාව මීට තබන ලද අතර, එම මුද්‍රාව මෙහි තැබීම මතු මෙයින් සහතික කර සිටී.



Common Seal of the Monetary Board

இலங்கை மத்திய வங்கி நாணயச் சபையின் பொது இலச்சினையானது இலங்கை மத்திய வங்கியின் நாணயச் சபையின் செயலாளர் ஆகிய **ச. அபயநாயகன்** என்பவரின் முன்னிலையில் கொழும்பில் ஆகிரித்துத் தொண்டிரத்து தொண்ணூற்றி **நூற்று டிரைபத்து** ம் ஆண்டு **அக்டோபர்** மாதம் **திருபதிரண்ட** ஆம் நாளாகிய இன்று இதன்கண் பொறிக்கப்பட்டது. இதற்கான இலச்சினையிடுகையை இத்தால் உறுதிப்படுத்துகின்றார்.

The Common Seal of the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka was affixed hereto at Colombo on this **Twenty Second** day of **October** **One Thousand Nine Hundred and Ninety Two, Thousand and Three** in the presence of **C. Abeynayake** Secretary, Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka who does hereby attest the affixing of the seal hereto.

L. Abayagunhe
 මුදල් මණ්ඩලයේ ලේකම්ගේ අත්සන
 நாணயச் சபை செயலாளரின் கையொப்பம்
 Signature of the Secretary to the Monetary Board

* මෙම බලපත්‍රය භිඤ්ඤ කුරුචු මෙහි මීට වූහා නිකුත් කිරීමට 1990.02.28 දිනැති බලපත්‍රය අවලංගු කිරීමෙනි. P.T.O.

Original Verified

Authorised Signatory
 Indian Overseas Bank
 Colombo



1988 අංක 30 දරන බැංකු පනත
1988 ஆம் ஆண்டு 30ஆம் இலக்க வங்கித் தொழில் சட்டம்
Banking Act, No. 30 of 1988

ඉන්දියන් ඕවර්සීස් බැංකුව වෙත මුදල් මණ්ඩලය විසින් නිකුත් කරන ලද
2003 ඔක්තෝබර් 22 දිනැති බලපත්‍රයට කෙරෙන සංශෝධනය
இந்தியன் ஓவர்சீஸ் வங்கிக்கு 2003 ஒத்தோபர் 22ஆம் திகதியன்று
நாணயச் சபையினால் வழங்கப்பட்ட உரிமத்திற்கான திருத்தம்
**AMENDMENT TO THE LICENCE ISSUED BY
THE MONETARY BOARD ON 22 OCTOBER 2003
TO THE INDIAN OVERSEAS BANK**

1988 අංක 30 දරන බැංකු පනතේ 5 වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර මුදල් විෂයය භාර අමාත්‍යතුමාගේ අනුමැතිය ඇතිව ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලය විසින් ඉන්දියාවේ වෙන්නායි, 600 002 හි අන්තා සාලෙයි හි අංක 763 හි පිහිටි ඉන්දියන් ඕවර්සීස් බැංකුව වෙත ශ්‍රී ලංකාවේ දී කොළඹ 11, කෙලින් විදියේ අංක 139 දරන ස්ථානයේ දී සහ මුදල් මණ්ඩලය විසින් උත්ත බැංකු පනතේ 12(1) වගන්තිය අනුව අනුමැතිය දැනටමත් දී ඇති සහ දෙනු ලැබිය හැකි අනෙකුත් ස්ථානවලදී සහ/හෝ ප්‍රදේශවලදී මෙරට බැංකු ව්‍යාපාර කටයුතු සහ අක්වෙරළ බැංකු ව්‍යාපාර කටයුතු යන දෙවර්ගයම පවත්වාගෙන යාමට මෙයින් බලය පවරනු ලැබේ.

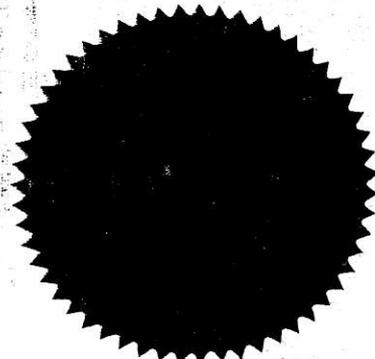
இந்தியா, சென்னை 600 002, அண்ணாசாலை, இல:763 என்ற முகவரியில் அமைந்துள்ள இந்தியன் ஓவர்சீஸ் வங்கிக்கு இலங்கையில் கொழும்பு 11, பிரதான வீதி, இல. 139 என்ற முகவரியிலும் குறித்துரைக்கப்பட்ட வங்கித்தொழில் சட்டத்தின் பிரிவு 12(1)இன் நியதிகளுக்கிணங்க நாணயச் சபையினால் ஒப்புதல் வழங்கப்பட்ட இலங்கையில் ஏனைய இடங்களிலும் அல்லது பிரதேசங்களிலும் உள்ளாட்டு வங்கித்தொழில் வர்த்தகத்தினையும் கரைகடந்த வங்கித்தொழில் வர்த்தகத்தினையும் நடாத்திச் செல்வதற்கு 1988ஆம் ஆண்டின் 30ஆம் இலக்க வங்கித்தொழில் சட்டத்தின் பிரிவு 5இன் நியதிகளின்படி நிதித் துறைக்குப் பொறுப்பாக இருக்கும் அமைச்சரின் ஒப்புதலுடன் இலங்கை மத்திய வங்கியின் நாணயச் சபையினால் இத்தால் அதிகாரமளிக்கப்படுகின்றது.

Indian Overseas Bank of 763, Anna Salai, Chennai 600 002, India is hereby authorized by the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka with the approval of the Minister-in-charge of the subject of Finance, in terms of section 5 of the Banking Act, No. 30 of 1988, to carry on both domestic banking business and off-shore banking business in Sri Lanka at No. 139, Main Street, Colombo 11 and at such other places and/or areas already approved and as may be approved by the Monetary Board in terms of section 12(1) of the Banking Act.

ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලයේ පොදු මුද්‍රාව වර්ෂ 2013 ක්වූ අගෝස්තු මස19..... වන දින වූ මෙදින කොළඹ දී, ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ මුදල් මණ්ඩලයේ ලේකම් වන පී. සමරසිරි ඉදිරිපිට දී මීට කඩන ලද අතර, එම මුද්‍රාව මෙහි තැබීම මනු මෙයින් සහතික කර සිටී.

இலங்கை மத்திய வங்கியின் நாணயச் சபையினது பொது இலச்சினையானது, 2013 ஓகத்து மாதம்19..... திகதி கொழும்பில், இலங்கை மத்திய வங்கியின் நாணயச் சபையினது செயலாளராகிய பி.சமரசிறியின் முன்னிலையில் பதியப்பட்டதுடன் அவர் இவ்விலச்சினை பதியப்பட்டதனை இத்தால் உறுதிப்படுத்துகின்றார்.

The Common Seal of the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka was affixed hereto at Colombo on this19..... day of August 2013 in the presence of P Samarasiri, Secretary to the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka who does hereby attest the affixing of the seal hereto.



මුදල් මණ්ඩලයේ පොදු මුද්‍රාව.
நாணயச் சபையின் பொது இலச்சினை
Common Seal of the Monetary Board

(Signature)

මුදල් මණ්ඩලයේ ලේකම් ගේ අත්සන.
நாணயச் சபை செயலாளரின் கையொப்பம்
Signature of the Secretary to the Monetary Board

Original Verified
Authorized Signatory
Indian Overseas Bank
Colomb